



## **О подписании Соглашения о финансовых правилах Фонда тюркской культуры и наследия**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 17 августа 2018 года № 512.

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения о финансовых правилах Фонда тюркской культуры и наследия.

2. Министру иностранных дел Республики Казахстан Абдрахманову Кайрату Кудайбергеновичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение о финансовых правилах Фонда тюркской культуры и наследия, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Признать утратившим силу постановление Правительства Республики Казахстан от 10 сентября 2015 года № 768 "О подписании Соглашения о финансовых правилах Фонда тюркской культуры и наследия".

4. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр  
Республики Казахстан*

*Б. Сагинтаев*

Одобрен  
постановлением Правительства  
Республики Казахстан  
от 17 августа 2018 года № 512  
проект

## **Соглашение о финансовых правилах Фонда тюркской культуры и наследия**

Правительства Азербайджанской Республики, Республики Казахстан, Кыргызской Республики и Турецкой Республики, далее именуемые "Стороны", руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,

в соответствии с решением о создании Фонда тюркской культуры и наследия (далее именуемый - Фонд), принятым на IX Саммите глав тюркоязычных государств, прошедшем в городе Нахчыван, Азербайджанской Республики, 3 октября 2009 года,

в целях реализации положений статьи 6 Устава Фонда тюркской культуры и наследия (далее именуемый - Устав), подписанного в городе Бишкек 23 августа 2012 года,

с должным уважением к Соглашению Принимающего государства между Правительством Азербайджанской Республики и Фондом тюркской культуры и наследия об условиях и порядке размещения Фонда в Азербайджанской Республике, согласились о нижеследующем:

# Статья 1

## Определение

В настоящем Соглашении:

"Тюркский совет" означает Совет сотрудничества тюркоязычных государств;

"Стороны" означает правительства государств-членов Тюркского совета, подписавших Устав;

"СМИД" означает Совет министров иностранных дел Тюркского совета; "КСДЛ" означает Комитет старших должностных лиц Тюркского совета;

"принимаящее государство" означает государство-член Фонда, на территории которого размещен Фонд;

"Соглашение" означает настоящее Соглашение о финансовых правилах Фонда тюркской культуры и наследия;

"президент" - президент Фонда;

"Совет" означает совет Фонда, который является контролирующим органом, состоящим из одного представителя от каждого государства-члена; "секретариат" означает секретариат Фонда;

"персонал Фонда" состоит из президента, профессионального персонала и персонала общего обслуживания;

"иждивенцы" означают супруга/супругу, не состоящих в браке детей в возрасте до 18 лет, а также родителей, находящихся на полном иждивении персонала Фонда;

"помещения Фонда" означает здания или часть зданий и прилегающие территории, используемые Фондом для выполнения своих функций;

"профессиональный персонал" состоит из профессионального персонала, нанимаемого на контрактной основе;

"персонал общего обслуживания" состоит из технического персонала, нанимаемого на контрактной основе;

"бюджет" означает формирование и распоряжение средствами, предназначенными для реализации задач и функций Фонда;

"финансовый год" означает период времени, начиная с 1 января по 31 декабря календарного года;

"взносы" означают суммы, установленные для Сторон на покрытие расходов, связанных с деятельностью Фонда в текущем финансовом году;

"внешний аудит" означает проверку финансовой и экономической деятельности Фонда, которая осуществляется независимыми аудитором/аудиторами, назначаемым (и ) СМИД;

"доходы" означают средства, полученные Фондом в виде установленных взносов в бюджет;

"прочие доходы" означают все поступления, за исключением установленных взносов, пожертвований в денежной форме, а также сумм, полученных в результате прямого возмещения расходов в текущем финансовом году;

"расходы" означают денежные средства, выделенные Фондом из бюджета для финансирования его задач и функций;

"расходы кандидатов" означают расходы кандидатов на транспорт, проживание в гостинице и оплату суточных;

"резерв оборотных средств" является частью бюджета, используемого для расходов Фонда до полной выплаты обязательных взносов.

## **Статья 2**

### **Общие положения**

Настоящее Соглашение определяет источники финансирования, порядок формирования, осуществления и подотчетности бюджета Фонда.

## **Статья 3**

### **Бюджет**

3.1 Бюджет Фонда включает все доходы и расходы финансового года в денежной и/или другой форме, включая ежегодно обуславливаемые расходы по выполнению долгосрочных проектов Фонда.

3.2 Бюджет Фонда разрабатывается президентом и утверждается СМИД после одобрения КСДЛ.

3.3 Доходы включают в себя:

а) обязательные взносы Сторон, сумма которых определяются СМИД, принимая во внимание их платежеспособность, шкалу взносов в Организацию Объединенных Наций и их текущие взносы в аналогичные региональные организации. Однако доля принимающего государства не должна быть меньше доли других государств-членов. Шкала обязательных взносов указывается в отдельном протоколе, который подписывается СМИД. По мере необходимости в протокол вносятся изменения;

б) гранты;

в) платежи в бюджет Фонда из добровольных взносов, размер которых не ограничивается;

г) добровольные взносы в денежной и/или другой форме, которые также могут быть приняты от стран-наблюдателей Фонда, других государств, организаций-наблюдателей Фонда, других международных организаций и фондов, юридических и физических лиц, подлежащих одобрению Сторон;

д) прочие доходы, включая доход от процентов и другие доходы при условии, что они не противоречат целям и задачам Фонда.

### 3.4. Расходы включают:

#### а) культурные и научные расходы:

- 1) исследовательские расходы;
- 2) проектные расходы;
- 3) расходы на симпозиумы, научные конференции и заседания;
- 4) типографические расходы;
- 5) аутсорсинг;

#### б) консалтинг;

#### б) расходы на персонал:

##### а) вознаграждение президента, в том числе:

- 1) медицинская страховка;
- 2) пособие на иждивенцев;
- 3) образовательный грант;
- 4) пособие на аренду жилья;
- 5) пособие по ротации;
- 6) отпускное пособие (один раз в год);
- 7) представительские расходы;
- 8) взносы на пенсионное и социальное обеспечение;

##### б) вознаграждение профессионального персонала, в том числе:

- 1) медицинская страховка;
- 2) пособие на иждивенцев;
- 3) образовательный грант;
- 4) пособие по ротации;
- 5) отпускное пособие (один раз в год);
- 6) взносы на пенсионное и социальное обеспечение;

##### в) вознаграждение персонала общего обслуживания, в том числе:

- 1) медицинская страховка;
- 2) пособие на иждивенцев;
- 3) взносы на пенсионное и социальное обеспечение;

##### г) выходное пособие в случае расторжения контрактов персонала;

д) командировочные расходы персонала Фонда, включая суточные, транспортные расходы и проживание в гостинице;

##### е) обучение персонала Фонда;

##### ж) расходы кандидатов.

Пособие на содержание иждивенцев и образовательные расходы, не распространяются на граждан принимающего государства;

##### в) административные расходы:

1) расходы на страхование персонала Фонда от несчастных случаев при исполнении им трудовых (служебных) обязанностей;

- 2) обязательное социальное страхование;
- 3) приобретение товаров и услуг для Фонда;
- 4) приобретение офисного оборудования и мебели, автомобильного транспорта и других средств, необходимых для функционирования Фонда;
- 5) обслуживание и ремонт недвижимого имущества, офисной мебели, оборудования, автомобилей и других средств;
- 6) протокольные расходы;
- 7) командировочные расходы членов Совета, включая транспортные расходы, проживание в гостинице и суточные.

3.5. Штатное расписание Фонда, с указанием расходов согласно рангу и заработной плате персонала Фонда за финансовый год, разрабатывается Фондом и после одобрения КСДЛ утверждается СМИД.

## **Статья 4**

### **Исполнение бюджета**

4.1. Бюджет администрируется Президентом.

4.2. Конкретная сумма обязательных взносов каждой Стороны указывается в бюджете.

4.3. Ежегодные взносы в бюджет исчисляются и оплачиваются в долларах США.

4.4. Фонд посредством секретариата Тюркского совета информирует СМИД о сроках перечисления обязательных взносов в бюджет в полном объеме.

4.5. Надлежащие взносы оплачиваются предпочтительно в течение первых трех месяцев финансового года. Однако в случае, если это невозможно в силу национального законодательства, выплаты могут быть сделаны в четырех интервалах и осуществлены в начале каждых трех месяцев.

## **Статья 5**

### **Смета расходов**

5.1. Бюджет Фонда осуществляется в соответствии со сметой расходов - документом, который включает расходы на финансовый год.

5.2. Президент Фонда составляет проект бюджета с расчетами и обоснованием по каждой статье расходов и направляет его через КСДЛ на рассмотрение Сторон посредством секретариата Тюркского совета и на утверждение СМИД в первой половине года, предшествующего новому финансовому году.

5.3. СМИД рассматривает и утверждает бюджет на следующий финансовый год до 31 декабря текущего года. Однако, если бюджет не был принят в течение года, предшествующего новому финансовому году, текущий бюджет будет использоваться с учетом утвержденных изменений.

5.4. Операции с наличными средствами могут выполняться в национальной валюте принимающего государства и где это применимо осуществляться в валютах других государств.

5.5. Для расходов в местной валюте обменный курс для бюджета оценивается на основе среднего обменного курса предыдущего года, установленного центральным банком принимающего государства.

5.6. В рамках утвержденного бюджета Фонд может перемещать средства из одного пункта расходов в другой, за исключением пункта расходов о заработной плате, но не более 10 процентов общего объема расходов, утвержденных по этим пунктам, посредством заблаговременного информирования Сторон с приложением объяснений своих действий. В случае, если Стороны не выразили возражения в течение 30 (тридцати) дней со дня получения уведомления, предложенные перемещения денежных средств считаются утвержденными. Если перевод из одного пункта в другой пункт будет превышать 10%, то перевод будет выноситься на утверждение СМЖД.

5.7. Остатки средств бюджета Фонда, которые не были использованы по назначению до конца финансового года, должны быть зачислены в доход бюджета следующего финансового года. Взносы каждого государства-члена должны быть рассчитаны пропорционально и будут переданы Сторонам в счет их суммарных взносов.

5.8. Сальдо бюджета по состоянию на 1 января из-за неполного использования на приобретение оборудования и товаров длительного пользования в предыдущем году должно быть использовано для оплаты отложенных заказов.

## **Статья 6**

### **Хранение денежных средств**

6.1. Президент определяет банковские счета, на которых Фонд хранит денежные средства.

6.2. Счета Фонда хранятся в долларах США и в национальной валюте Принимающего государства. Бухгалтерский учет обменных курсов расходов предшествующего периода основывается на трехмесячном среднем обменном курсе центрального банка принимающего государства.

## **Статья 7**

### **Отчетность**

7.1. Президент осуществляет контроль и подотчетен СМЖД через КСДЛ за управление финансовыми ресурсами Фонда.

7.2. Президент представляет в СМИД через КСДЛ годовой финансовый отчет/ доклад за каждый финансовый год не позднее 31 марта года, следующего за предыдущим финансовым годом.

7.3. В конце каждого финансового года остаток или дефицит наличных средств определяется путем вычисления превышения доходов над расходами или путем вычисления превышения расходов над доходами. В случае нехватки

наличных средств бюджета президент посредством КСДЛ информирует СМИД и вносит предложения относительно необходимых финансовых мер.

## **Статья 8**

### **Аудит**

8.1. Внешний аудит финансовой деятельности Фонда осуществляется в конце каждого бюджетного периода. Аудит осуществляется устоявшейся на международном уровне независимой организацией (компанией), уполномоченной СМИД после одобрения КСДЛ. Президент представляет в уполномоченную организацию для проведения внешнего аудита все необходимые документы.

8.2. После осуществления внешнего аудита президент направляет всем Сторонам аудиторский отчет.

## **Статья 9**

### **Резерв оборотных средств**

9.1. Резерв оборотных средств является частью бюджета и используется исключительно для финансирования бюджетных ассигнований в период ожидания поступления ежегодных обязательных взносов.

9.2. Сумма резерва оборотных средств устанавливается в размере не менее 10% годового бюджета. После получения ежегодных обязательных взносов аванс возвращается в резерв оборотных средств.

## **Статья 10**

### **Заключительные положения**

10.1. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после получения депозитарием по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о завершении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение открыто для присоединения тюркоязычных государств. Соглашение вступает в силу для присоединившегося государства на тридцатый день после получения депозитарием документа о присоединении.

10.2. Депозитарием настоящего Соглашения является Азербайджанская Республика. Депозитарий в письменной форме по дипломатическим каналам уведомит Стороны о дате вступления в силу настоящего Соглашения, а также получении документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении.

10.3. В случае возникновения разногласий относительно толкования или применения настоящего Соглашения Стороны будут разрешать их путем консультаций и переговоров.

10.4. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 10.1. настоящей статьи. Эти изменения и дополнения являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

10.5. Каждая из Сторон может в любое время выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление депозитарию. Настоящее Соглашение прекращает действие в отношении этой Стороны по истечении 6 месяцев со дня получения депозитарием такого уведомления.

Совершено в городе \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ года в одном подлинном экземпляре на азербайджанском, казахском, кыргызском, турецком и английском языках, причем все тексты являются равно аутентичными. В случае расхождений английская версия имеет преимущественную силу.

*За Правительство Азербайджанской Республики*

*За Правительство Республики Казахстан*

*За Правительство Кыргызской Республики*

*За Правительство Турецкой Республики*